

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/37/53

18 June 2002

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع السابع و الثلاثون
مونتريال ، 17 – 19 تموز/ يوليو 2002

اقترح بمشروع : فيتنام

تتكون هذه الوثيقة من تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق على الاقتراح بالمشروع الآتي:

الإيروسولات

- مشروع ختامي مظلي في قطاع الأيروسولات لإزالة استهلاك برنامج الأمم المتحدة للتنمية

الـ ODS في صنع الأيروسولات والعتور بالتحول إلى غازات هيدروكربونية دافعة (Dong A & Thoroceo Cosmtics Ltd.)

ورقة تقييم المشروع

فيتنام

القطاع : الأيروسولات ODS المستعملة في القطاع (2000) : 28.5 طن ODP
 عتبة جدوى التكاليف في القطاع الفرعي: 4.40 دولار أمريكي/كغ

عنوان المشروع
 (أ) مشروع ختامي مظلي في قطاع الأيروسولات لإزالة استهلاك الـ ODS في صنع الأيروسولات والعطور بالتحول إلى غازات هيدروكربونية (DONG A & THOROKEO COSMTICS LTD.)

بيانات المشروع	مصنع ملء
استهلاك المنشأة (طن ODP)	28.50
وقع المشروع (طن ODP)	28.50
مدة المشروع (أشهر)	33
المبلغ المطلوب أصلا (دولار أمريكي)	145,500
التكلفة النهائية للمشروع (دولار أمريكي)	161,500
التكلفة الرأسمالية الإضافية (أ)	16,150
تكلفة الطوارئ (ب)	-26,308
تكلفة التشغيل الإضافية (ج)	151,342
مجموع تكاليف المشروع (أ+ب+ج)	100%
الملكية المحلية (%)	0%
عنصر التصدير (%)	125,400
المبلغ المطلوب (دولار أمريكي)	4.40
جدوى التكاليف (دولار/كغ)	نعم
هل تأيد تمويل الجهة النظيرة ؟	Hydro Meteological Services برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
الوكالة الوطنية المنسقة	
الوكالة المنفذة	
توصيات الأمانة	
المبلغ الموصى به (دولار أمريكي)	125,400
وقع المشروع (طن ODP)	28.50
جدوى التكاليف دولار/كغ	4.40
تكلفة مساندة الوكالة (دولار أمريكي)	16,302
مجموع التكلفة على الصندوق المتعدد الأطراف (دولار أمريكي)	141,702

وصف المشروع

- 1- إن مجموع استهلاك الـ CFC في قطاع الأيروسولات في فيتنام قدر بـ 200 طن في 1993 و 28.5 طن في 1998. وحتى الآن وافقت اللجنة التنفيذية على مشروعات استثمارية لإزالة حوالي 203 طن من الـ CFC مستعملة في صنع منتجات أيروسولية وخصصت حوالي 685,000 دولار أمريكي لهذا التنفيذ .
- 2- إن حكومة فيت نام تقدم مشروع مظلي ختامياً يغطي منشأتين للملء بالأيروسولات هي Dong A and Thorakao Cosmetics Ltd. ، مما سيؤدي إلى إزالة 28.5 طن إضافية من الـ CFC-12 ، تمثل الاستهلاك من الـ CFC المتبقي في قطاع الأيروسولات في البلد .
- 3- إن مصنع Dong A يصنع رغاوي لتصفيف الشعر وبعض الرزاز العطري للجسم (195,000 قارورة سنويا) من خلال خطي إنتاج صنعا في سنغافور . وتستعمل المنشأة خليطا من البروبان والبوتيان والـ CFC-12 بوصفها غازات دافعة ، لإنتاج مواد مختلفة منها رزاز للشعر ورزاز للجسم . أما الشركة الأخرى ، Thorakao Cosmetics Ltd. فهي تستعمل الـ CFC-12 في صنع منتجات تجميل ومنتجات عطرية رزازية للجسم ، باستعمال ستة خطوط إنتاج محلية .
- 4- إن مشروع يرمي إلى الاستعاضة عن الـ CFC بغازات دافعة هيدروكربونية والتحول إلى تكنولوجيا تلك الغازات لدى Dong A سيتم بتكلفة قدرها 85,000 دولار أمريكي ، ويستتبع إعادة تهيئة نظام خزن الغاز الدافع ونظام لعمود مكافحة الروائح والاستعاضة عن نظام التحويل بوحدة لضخ الغاز ، وإنشاء غرفة في الهواء الطلق للملء وضع بساط ناقل للربط بين جهاز الملء الموجود وجهاز بعج القوارير ، والاستعاضة عن جهاز الملء بوحدة تشمل جهازين لدفع الغازات ، وجهاز استكشاف الغازات يعمل باليد وجهاز حمام مائي يعمل باليد . وعملية التحويل لدى Thorakao Cosmetics Ltd بتكلفة قدرها 64,500 دولار أمريكي ويستتبع إنشاء غرفة ملء في الهواء الطلق وإيجاد بساط ناقل للربط بين جهاز الملء الموجود وجهاز بعج القوارير ، وإيجاد جهاز لملء القوارير بالروائح ومضخة للغاز الدافع ؛ ويضاف إلى ذلك تعزيز نظام التهوية وإيجاد نظام استكشاف يدوي للغازات وإيجاد حمام مائي يدوي .
- 5- وبالإضافة إلى ذلك فالتكاليف المرتبطة بالمساعدة التقنية (التصميم ، التركيب ، التشغيل) ، والتدريب والطوارئ ، مطلوبة أيضا وقدرها (41,350 دولار أمريكي لكلى المصنعين) .
- 6- لقد قدمت المنشأتان رسالتي التزام تقولان أن مقترحات المشروعين يمكن أن يقدمها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي إلى اللجنة التنفيذية. وتلك الشركتين قد قبلتا المشروعات المقترحة في وثائق المشروعين ووافقنا على الإزالة الكاملة للـ CFC عند إتمام المشروعين ، والتخلص من أية معدات جرى استبدالها، وتقديم أموال للبنود التي تدخل في المشروعين ولكن يستبدها الصندوق المتعدد الأطراف على وجه التحديد من التمويل الذي يقدمه . وسوف تسمح الشركتان بعمليات تنفيذ من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لرصد ما يجري خلال تنفيذ المشروعين .

تعليقات وتوصيات الأمانة

تعليقات

- 7- بناء على طلب من الأمانة أيد البيونديبي أن تنفيذ المشروعين سوف يزيل ما يتبقى من استهلاك الـ CFC في قطاع الإيروسولات في فيتنام ، وأن ليس هناك أي تمويل إضافي سوف تسعى إليه الحكومة لإزالة الـ CFC في هذا القطاع .
- 8- اقتراح المشروع الخاص بـ Dong A يقول أنه خلال زياة المؤلف كانت الشركة تستعمل خليطاً من البروبان والبوتان كغاز دافع . بيد أن الشركة كانت تستعمل الـ CFC-12 كغاز دافع لمنتجات رزاز الشعر والجسم . وفي هذا الصدد سعت الأمانة إلى الحصول على توضيح بشأن هل تطلب الشركة أو لا تطلب تمويلاً بأثر رجعي . وبين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي إن Dong A قد أنشئت في 1994 وإن معدات خط الأساس (التي تم شراؤها في 1994) قد استعملت لضخ الغازات بخليط من البروبان والبوتان والـ CFC-12 . بيد أن ملء المواد الهيدروكربونية لا يتم إلا بأعداد محدودة ، فقط بالنسبة لبعض المنتجات والتطبيقات ذات التكلفة المنخفضة .
- 9- وأشارت الأمانة أيضاً إلى أن المعدات المركبة لدى Dong A هي معدات جديدة نسبياً ، ولذا ينبغي أن تستطيع ملء المنتجات بأمان باستعمال المواد الهيدروكربونية ولذا فإن أهلية المعدات أمر مشكوك فيه وفي هذا الصدد وافق برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على عدم طلب الوحدة الخاصة بالملء بالغاز ، وعدل تكلفة المشروع تبعاً لذلك .
- 10- طلبت الأمانة تفسيراً لطلب بساط ناقل وجهاز ملء الغاز الدافع لدى Dong A ، بينما هذه المعدات ليست مطلوبة لدى Thorakao . فبين البيونديبي أن Thorakao لا تقوم إلا بملء العطور في قوارير زجاجية ولذا فكان من المتوقع أن عملية الملء والبخج ودفع الغاز كلها ستجري في غرفة الملء في الهواء الطلق . ولذا فلا حاجة إلى بساط ناقل إضافي وجهاز لدفع الغازات اتوماتيكياً في هذا المصنع .
- 11- لم يجر حساب وفورات تشغيلية في المشروع المقترح حيث أنه قدم بوصفه مشروعاً مظلماً ختامياً ، ووفقاً للمقرر 25/50 ، لم تدرج تكاليف /وفورات تشغيل إضافية . وأشارت الأمانة مع ذلك إلى أن القرار 50/25 ينطبق حينما يكون هناك عدد محسوس من المنشآت الصغيرة أو غير الرسمية المتبقية في قطاع معين والأمر ليس كذلك في المشروع المقدم إلى الاجتماع الـ 37 الذي يغطي فقط منشأتين . وعلى أثر ذلك وافق برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على النظر في وفورات تشغيلية للمنشأتين على النحو الآتي : 11,985 دولار أمريكي لدى Dong A و 14,413 دولار أمريكي لدى Thorakao Cosmetics Ltd .
- 12- إن مجموع التكاليف الإضافية للمشروعين هو 81,605 دولار أمريكي لدى Dong A و 69,737 دولار أمريكي لدى Thorakao Cosmetics Ltd . بيد أنه على أساس حسب جدوى التكاليف البالغة (4.40 دولار أمريكي/كغ) ، فإن مستويات التمويل المطلوبة من الصندوق المتعدد الأطراف هي 61,600 دولار أمريكي لـ Dong A و 63,800 دولار أمريكي لـ Thorakao Cosmetics Ltd .

توصية

13- توصي أمانة الصندوق بموافقة مفرشية على المشروع بمستوى التمويل المبين فيما يلي :

الوكالة المنفذة	تكاليف مساندة الوكالة (دولار أمريكي)	تمويل المشروع (دولار أمريكي)	عنوان المشروع	
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	16,302	125,40	مشروع ختامي مظلي في قطاع الأيروسولات لإزالة استهلاك الـ ODS في صنع الأيروسولات والعطور بالتحول إلى غازات هيدروكربونية (Dong A & Thoroeko Cosmtics Ltd.)	(أ)

14- قد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تلاحظ أن هذا المشروع يتعلق باستهلاك الـ CFC المتبقى في قطاع الأيروسولات في فيتنام ، وأنه لن يكون هناك سعي إلى الحصول على تمويل إضافي من جانب الحكومة لإزالة الـ CFC في هذا القطاع .
